Bê dirav e

MIZGÎN

Hejmara 181

1- NÎSAN 2025

Naverok

Wênesazî

Wêjeya Zarokan

Lîsk

Welatê me

Tu dizanî

Tendirustî

Tîp û gotin

Navdar

Bexçeyê Navan

Jîngeh mala me ye

Jêhatiyên Zarokan

çîrok

Bixwînin û fêr bibin

Wêne û tablo

Amadekirina Naverokê
Amir Ferso

Şêwekar
Umer Ishaq
Xalid Bîco
Cîhan Isma'îl
Baran zagros

Sererastkirina Erebî
Abdulah Rehîl

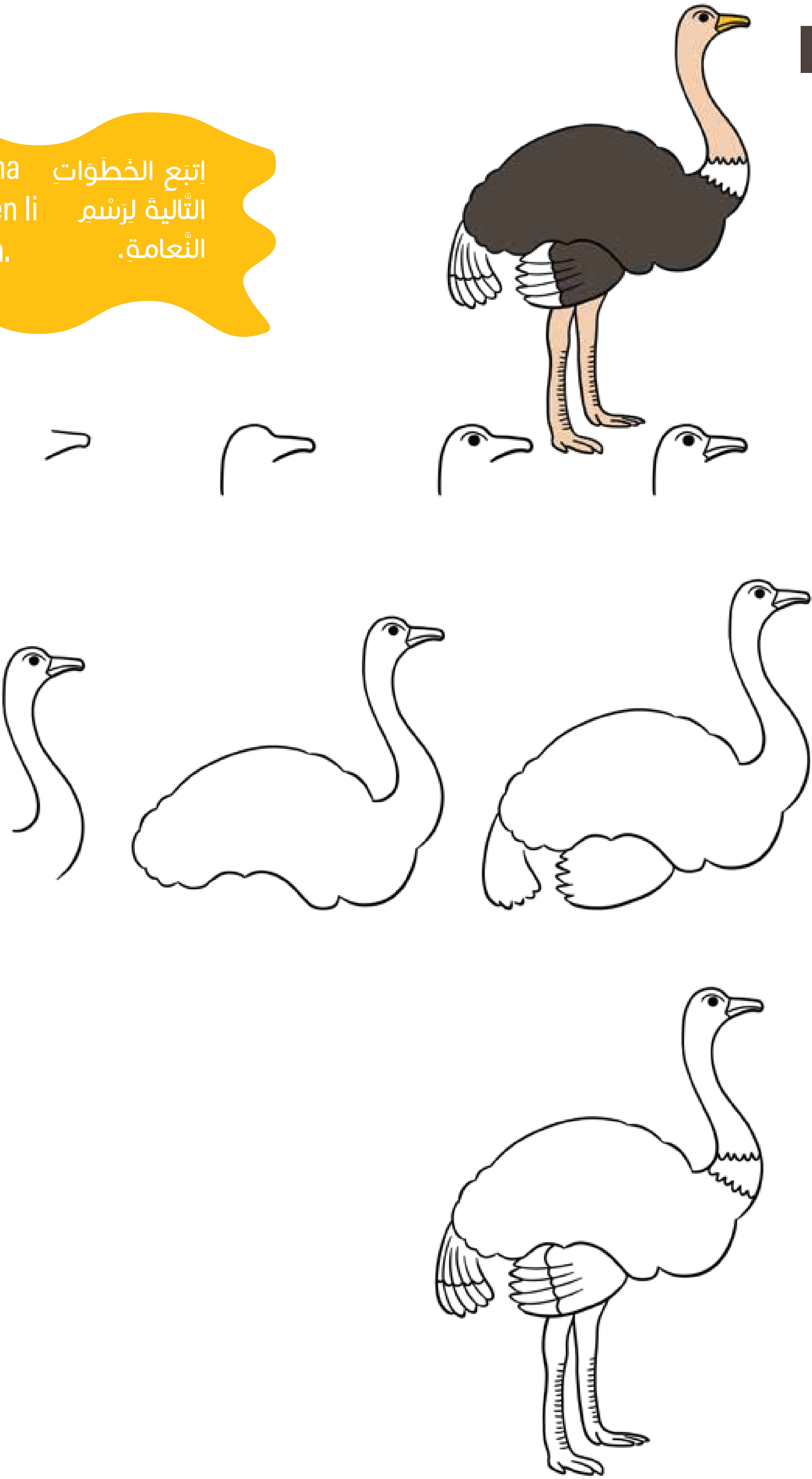
Sererastkirina Kurdî
Mihemed Xanim

Dîzayn
Mecid Alsadûn

Her 15 rojan carekê Kovara Mizgîn ya zarokan ji hêla saziya Ronahî ve tê derxistin

Ji bo xêzkirina hêştirê gavên li jêr bişopînin.

اِتبَع الخَطَوَاتِ التَّالية لِرَسْمِ النّعامةِ.



Em zarok in

Em zîneta vê dunyayê
parçak ji kezeba dayê
Em in fêkiyê hundura
Pak in wek perfa çiyayê

Em zarok in em biçûk in
Pak û şêrîn û xweşkok in
Devliken in tim dilîzin
Gulçîçek û şimamok in

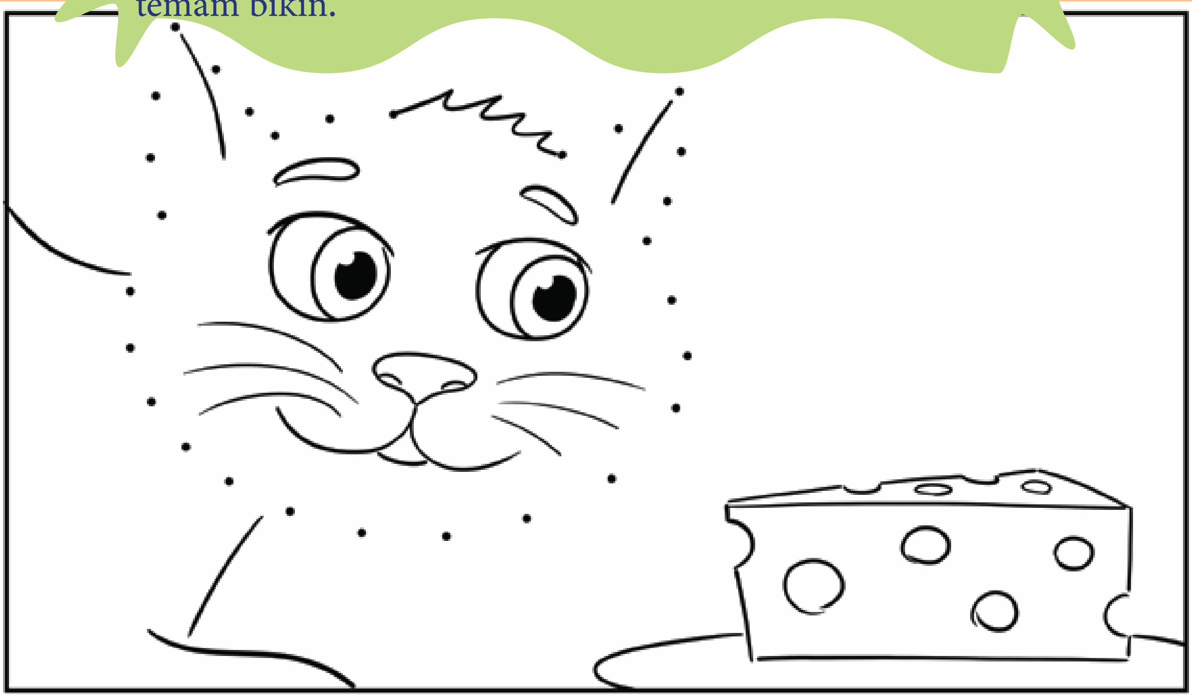
Em nizanin ka xem çi ne
Çilo û çawa çêbûne
Dunya di çavê me de xweş e
Dixs û kîn ne karê me ne

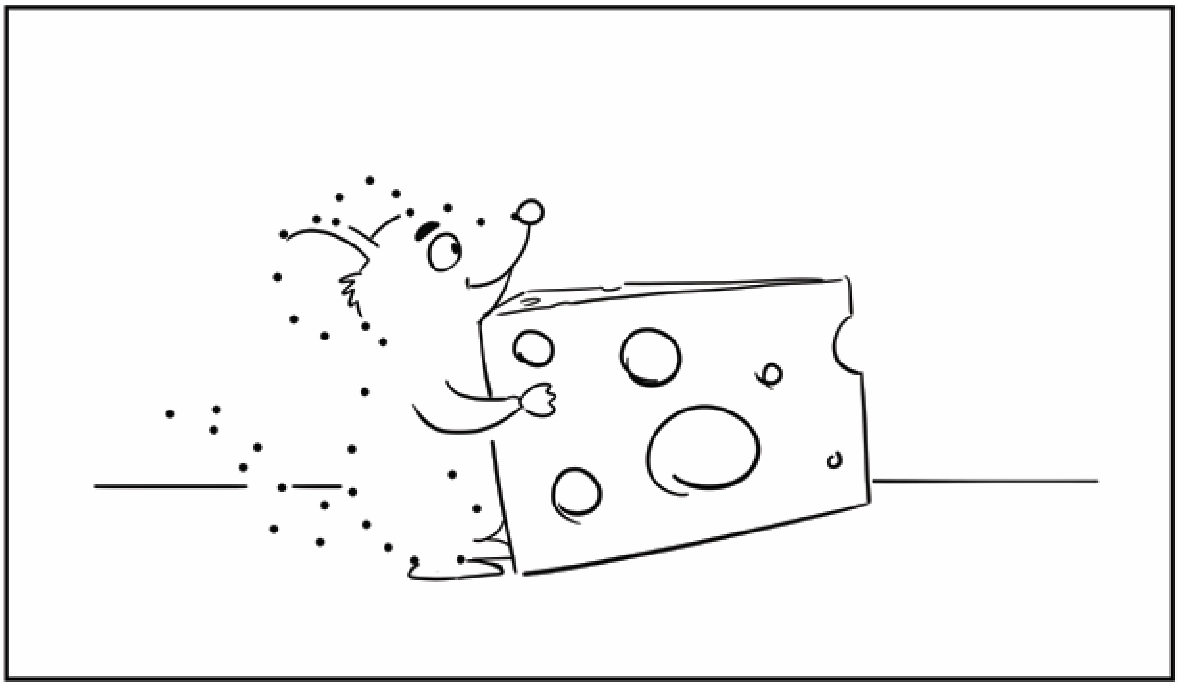
Hesen Bavê Raman

Xalan bighînin hev da ku hûn çêrokeke xweş bidest bixin
أكملْ رسمَ النِّقاطِ لتحصلَ على قصَّةٍ جميلةٍ

Çîrok dibêje: Pisîkê penêr dizî – Lê mişk bi jêhatîbûna xwe penêr vegerand
Hevalno, ka em pênûsa xwe di ser xalan re derbas bikin da ku em xêzkirina teşe û wêneyan temam bikin.

تقولُ القصَّةُ: القطَّةُ سرقتِ الجُبنَ - لكنَّ الفأرَ استرجعَه بذكاءٍ!
يا أصدقاءُ، لنمرِّرْ قلمَنا على النِّقاطِ؛ حتَّى نكمِّلَ رسمَ الأشكالِ والصُّورِ.





Gola Wanê

Gola Wanê li Bakurê Kurdistanê di nava çiyayan de cihê xwe digre. Ew mezintirîn gola av şor e, ji ber ku tu çemên wê tune ne ku ava wê ber bi deryayê ve biherike. Ev dibe sedema ku xwê di ava wê de kom bibe. Rengê ava wê şîn û birqok e. Ava wê heta di zivistanê de jî qeşa nagir e. Gol bi bedewiya xwe ya efsûnî û giravên bedew navdar e. Yek ji wan giravan jî Girava Axtemarê ye ku di nava xwe de dêreke kevnar û xwzayeke pir xweşik, dihewîn e. Eger hûn serdana wê bikin, hûn ê pişîkên sipî ên çav rengîn ku li wir jiyan dikin, bibînin.

بحيرةُ وان.. لؤلؤةُ المياهِ في كردستانَ!

بحيرةُ وان في باكورَ كردستانَ تقعُ بين الجبالِ، وهي أكبرُ بحيرةٍ مالحةٍ، والسَّببُ لأنَّه لا يوجدُ نهرٌ يتدفَّقُ منَّها إلى البحرِ؛ ما يجعلُ الأملاحَ تتراكمُ في مياهِها، وتتميَّزُ بمياهِها الزَّرقاءَ اللامعةِ، التي لا تتجمَّد حتى في الشِّتاءِ! تشتهرُ البحيرةُ بجمالِها السَّاحرِ وجزرِها الرَّائعةِ، ومنها جزيرةُ أختامار، التي تضمُّ كنيسةً قديمةً ومشاهدَ طبيعيةٍ خلَّابةٍ.
وإنْ زرتُمُوها فسترونَ القططَ البيضاءَ ذاتَ العيونِ الملوَّنةِ، التي تعيشُ في البحيرةِ!

Dema ku baran dibare û roj dibiriqe, keskesorek çêdibe. Ji ber ku tîrêjên rojê di nava dilopîn baranê de tên şikandin û berovajîkirin. Ev dihêle ku ronahî bibe heft rengên xweşik!

Rengên keskesorê

Rengên ku bi rêz xuya dibin: Sor, porteqalî, zer, kesk, şîn, şînê tarî û binefş!

Keskesor ne tişteke ku bi destan bê hîskirin, lê ew xeyalê nîqaşbûna dîtinî ye. Her ku em nêzî wê dibin, ew dûrtir dikeve!

Keskesor di şevê de çîdibe? Arê, lê diyarde pir kêm çêdibe û navê wê ‘Kevana Heyvî’ ye. Ew îêdibe dema

أنَّ قوسَ قُزحٍ يتشكَّلُ عندمَا يسقطُ المطرُ، والشَّمسُ مشرقةٌ، لأنَّ ضوءَها ينكسرُ وينعكسُ داخلَ القطراتِ؛ ما يجعلُ الضَّوءَ يتحلَّلُ إلى سبعةِ ألوانٍ جميلةٍ!

ألوانُ قوسِ قزحٍ

تظهرُ الألوانُ بالتَّرتيبِ: أحمرُ، برتقاليٌّ، أصفرُ، أخضرُ، أزرقُ، نيلي، وبنفسجي!

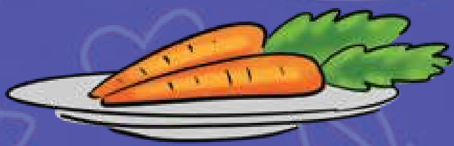
وقوسُ قزحٍ ليسَ شيئًا نلمسُهُ، بل هو خيالُ وهمٍ بصريٍّ، وكلَّما اقتربنا منه، ابتعدَ أكثرَ!

هل يظهرُ قوسُ قُزحٍ في اللَّيلِ؟

نعم! لكنَّه نادرٌ جدًا، ويسمى "القوسُ القمريُّ"، ويحدثُ عندما ينعكسُ ضوءُ القمرِ على قطرات المطرِ!

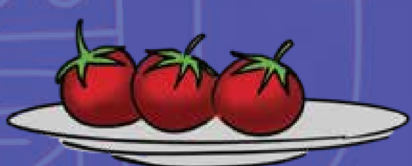
Xwarina Tendurist

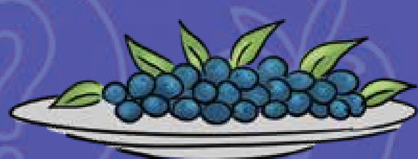
الطَّعامُ الصِّحيُّ



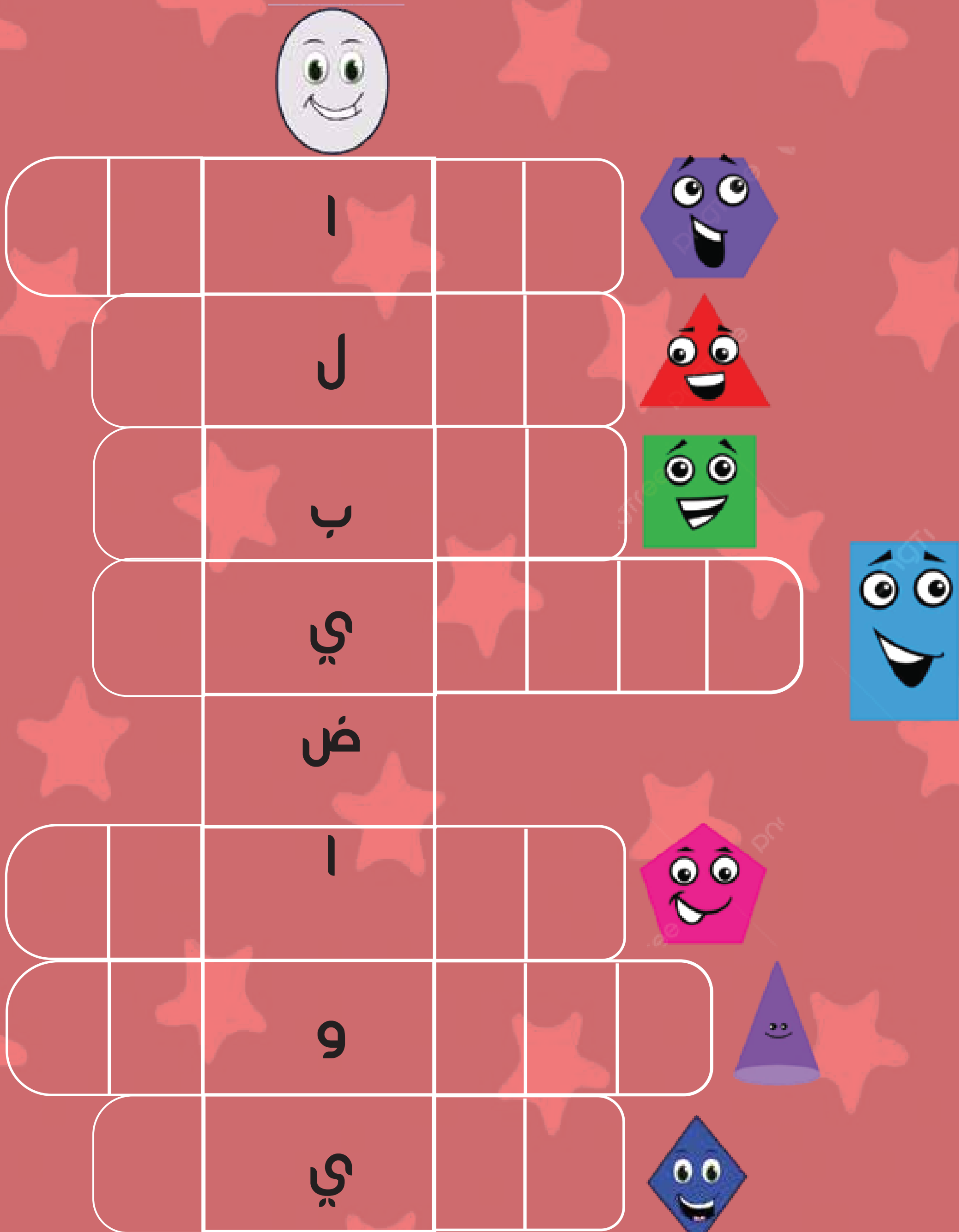
Pêwîstiya laşê te bi cihrengiya xwarinê heye, da ku bimîne bihêz û kêfxweş! Pirotîn masûlkeyan ava dike, karbonhîdrat enerjiyê dide te û ronên tendurist jî parastina dil û mejiyê te dike.
Pêşbirkeke xweş: Xwarina 'Keskesroê' çêke.
Di her danê xwarinê de hewil bide ku tu xwarinên ji rengên cuda bixwe. Wekî gêzerî pirtuqalî, bacanê sor, sipînaxê kesk, birinca sipî û tûyên şîn!
Rengê fêkî û xwarinên ku tu rojane dixwe binivîsin, tê tabloyeke xewşik û bisûd di nav destê xwe de bibîne.

جسمُكَ يحتاجُ إلى تنوُّعِ الأطعمةِ؛ ليبقى قويًا وسعيدًا!
البروتينُ يبني العضلاتِ، الكربوهيدرات تمنحكَ الطّاقةَ، والدُّهونُ الصِّحِّيةُ تحافظُ على قلبِك وعقلِك.
تحدٍّ ممتعٍ: اصنعْ "طبقَ قوسَ قزحٍ"!
في كلِّ وجبةٍ، حاولْ أنْ تأكلَ أطعمةً من ألوانٍ مختلفةٍ! كالجزرِ البرتقاليِّ، والطّماطمِ الحمراءَ، والسّبانخِ الخضراءِ، والأرزِّ الأبيضِ، والتّوتِ الأزرقِ!
سجّل ألوانَ الفواكهَ والأطعمةَ التي تأكلُها يوميًا، ستجدْ بينَ يديكَ أجملَ لوحةٍ مفيدةٍ.



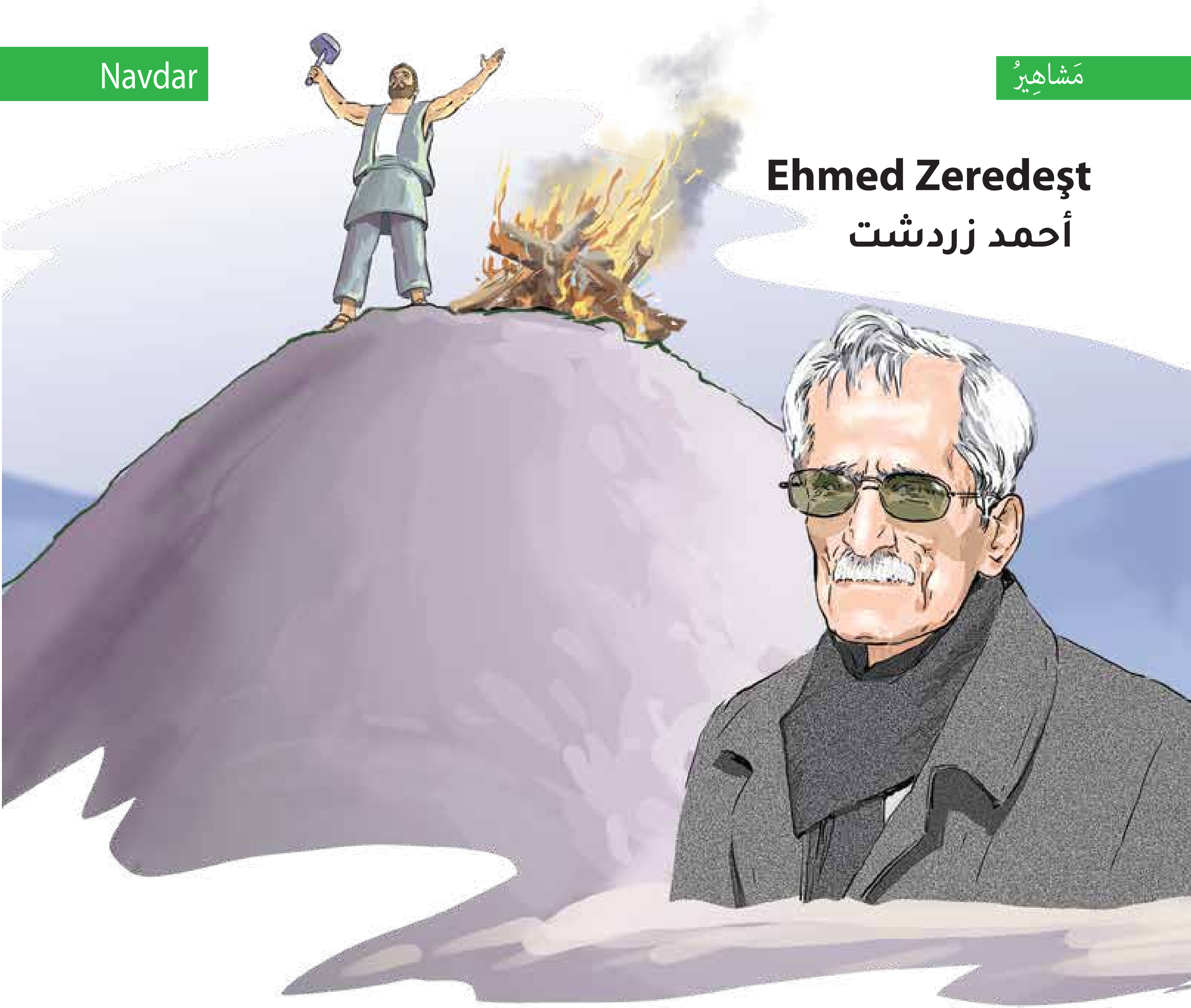


أصْدقائِي الأعزاءَ، أكملُوا الحَروفَ النَّاقِصةَ؛ لتُكملوا الأسماءَ حَسَبَ صُوَرِها.



Ehmed Zeredeşt

أحمد زردشت



Di sala 1951'ê de li Silêmaniyê ji dayîk bûye, ji xwendinê pir hez dikir! Wî di sala 1978'an de beşê darayî û rêvebirina rêveberiyê xwend, paşê di sala 1998'an de biryar da ku şêwekariyê bixwîne! Di sala 1974'an de dest bi karê rojnamegeriyê kir û gotar û çîrokan dinivîsand û nûçe radigihandin. Lê ew bi vê yekê têr nebû! Belê, wî gelek pirtûk nivîsandine, ya herî navdar “Kawa û Newroz: Efsane û ramana nû” ye, ku behsa çîroka Kawayê hesinkar û Newrozê dike, cejna ku kurd tê de azadî û ronahiyê pîroz dikin!
Wî zarok jî qet ji bîr nekir! Wî gelek çîrokên balkêş ji wan re wergerandine zimanê kurdî, da ku ew bibin xwedî pirtûkên xweş û tijî serpêhatî!

وُلدَ في السُّليمانيَّةِ سنة 1951، وكانَ يحبُّ التعلُّمَ كثيرًا! درسَ المحاسبةَ وإدارةَ الأعمالِ عام 1978، ثم قرَّرَ دراسةَ الفنونِ التشكيليَّةِ عام 1998!
بدأَ العملَ في الصَّحافةِ سنة 1974، فكانَ يكتبُ المقالاتِ والقِصصِ، وينقلُ الأخبارَ. لكنَّه لم يكتفِ بذلك! بل ألّفَ العديدَ من الكتُب، ومن أشهرها كتابُ "كاوا ونوروز: الأسطورةُ والفكرُ الجديدُ" الذي يتحدَّثُ عن قصة كاوا الحداد ونوروز، العيدُ الذي يحتفلُ به الأكرادُ بالحريَّةِ والنُّورِ!
ولم ينَسَ الأطفالُ أبدًا! فقدْ ترجمَ لهم العديدَ من القِصصِ المُمتعة إلى اللُّغةِ الكرديَّةِ، لتكونَ لديهم كتبٌ جميلةٌ مليئةٌ بالمغامراتِ!

Hin Navên bi tîpa -G

Gernas

Goran

Gabar

Gavan

Gulbuhar

Gulîstan

Gulbîn

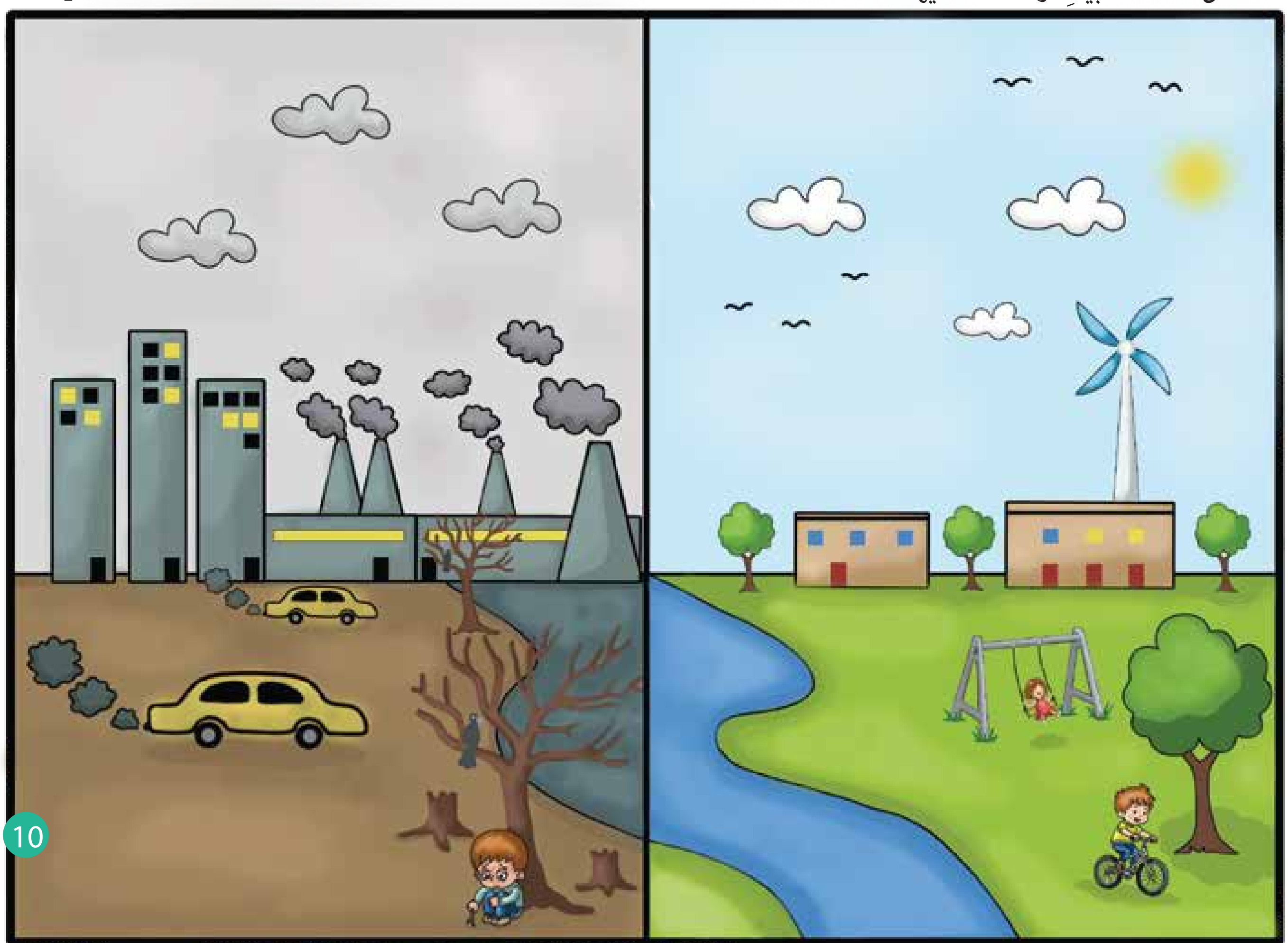
Gulav

Tu ezmaneke zelal û erdeke paqij dixwazî?

Tu hez dike ku ezman bi rengê wê yê şînê xweşik xêz bike? Û tu ji beza li ser giyayê kesk kêfxweş dibe? Ji ber vê yekê, pewireke te ya xweş heye.
Hin tişt hene ku hewayê qirêj dikin wekî tirmbêl û kargehan. Lê xeman neke! em tev dikarin bibin lehengê jîngehê! Çawa? Mijar pir hêsan e.
Li şûna tirmbêlê biskilyeta xwe bikar bîne.
Di çûna deverên nêz de li şûna tirmbêlê, bi meşê here. Darekê biçîn ji ber ku ew hewaya paqij dike! Her ku hûn bi xwezayê re heval bin, erd ewqas kesktir dibe û ji temaşevanan re bedewtir dibe. Ezman jî zelaltir dibe.
xweş û ezman jî zelaltir dibe!
Em hevalên jîngehê bin û bi hev re wê biparêzin!

هل تريدُ سماءً صافيةً وأرضًا نقيَّةً؟

هل تحبُّ أنْ ترسُمَ السَّماءَ بلونِها الأزرقِ الجميلِ؟ وهلْ تستمتعُ بالجريِّ فوقَ العشبِ الأخضرِ؟ إذًا، لديكَ مهمَّةٌ رائعةٌ!
هناكَ أشياءُ تجعلُ الهواءَ ملوَّثاً، كدخانِ السَّيَّاراتِ والمصانعِ.
لكنْ لا تقلقْ! يمكنُنا جميعًا أن نكونَ أبطالَ البيئةِ! كيفَ؟ الأمرُ بسيطٌ جدًا!
استخدمْ دراجتَكَ بدلًا من السَّيَّارةِ.
امشِ في الأماكنِ القريبةِ بدلًا من ركوبِ السَّيَّارةِ.
ازرعْ شجرةً، فهيَ تصنعُ الهواءَ النَّظيفَ!
كلَّما كنتَ صديقًا للطَّبيعةِ، تصبحُ الأرضَ خضراءَ تسرُّ النَّاظرينَ،
والسَّماءَ أكثرَ صفاءً!
فلنكنْ أصدقاءَ للبيئةِ، ولنحافظْ عليهَا معًا!



Behreyeke biçûk ...Xweneke mezin
موهبةٌ صغيرةٌ .. حلمٌ كبيرٌ!

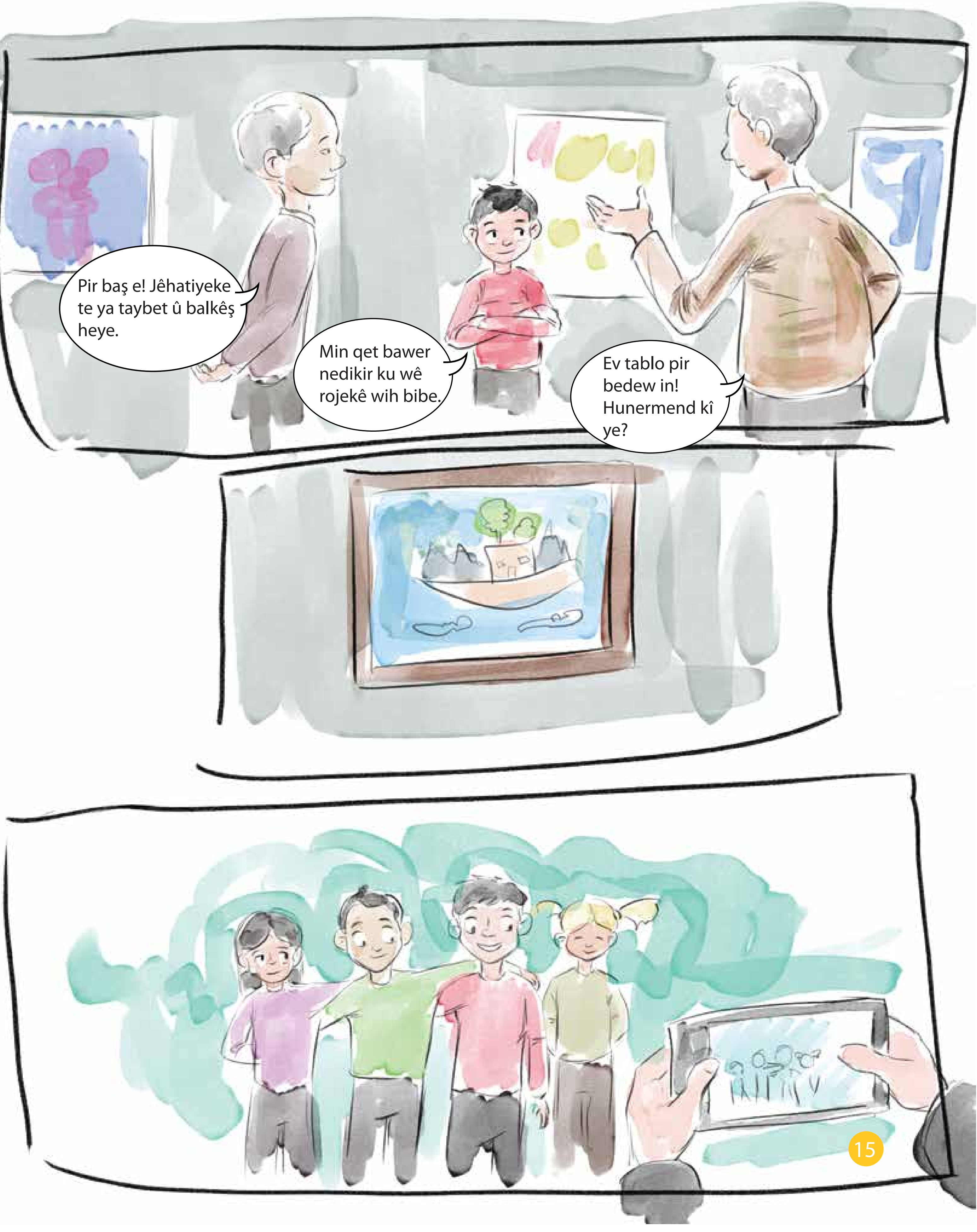
Ez Nûr El-Huda Fîras El-Hac Yûsif im, neh salî me, ji bajarê Helebê me û li Amûdê dijîm. Ez di pola sêyem a dibistana seretayî de me û behreya min a bijarte xêzkirin e.
Ji biçûkatiya xwe ve, ez ji xêzkirina xweza û kulîlkên rengîn hez dikim, dema ku ez dinyaya li dora xwe rengîn dikim ez kêfxweş dibim! Dê û bavê min her gav min piştgiriya min dikin da ku ez jêhatiya xwe pêş bixim, ev jî min hê bêtir dilgeş dike!
Lê ez tenê xewna wênesaziyê nabînim, ez dixwazim di pêşerojê de jî bibim mamoste, alîkariya zarokan bikim ku fêr bibin û biafirînin!

أنا نورُ الهُدى فراس الحاج يوسف، عمري تسعُ سنواتٍ، من مدينةِ حلبَ، وأعيشُ في عامودا. أنا في الصَّفِّ الثَّالثِ الابتدائيِّ، وهوايتي المفضَّلةُ هي الرَّسمُ!
منذ أنْ كنتُ صغيرةً، أحبُّ رسمَ الطَّبيعةِ والأزهارِ الملوَّنةِ، وأشعرُ بالسَّعادةِ عندما ألوِّنُ العالمَ منْ حَولي! أَمِّي وأبي دائمًا يشجعانِني ويدعمانني لأطوِّرَ موهبتي، وهذا يجعلني أكثرَ حماسًا!
لكنَّي لا أحلمُ فقط بأنْ أكونَ رسامةً، بل أرغبُ أنْ أُصبحَ معلّمةً في المستقبلِ، لأساعدَ الأطفالَ على التَّعلُّمِ والإبداعِ!

Ronî, tabloyên te xêz kirine pir bedew in!
Spas, ez pir ji wênesaziyê hez dikim.
Lê amûrên min êdî ne baş in, ji min re reng û firçeyên nû pêwîst in.
Çima em alîkariya wî nakin? Ew xwedî Jêhatiyeke pir baş e!
Ramaneke pir baş e! Ez ê li gorî derfetên xwe bibim alîkar.
Pêwîstiya Ronî bi amûrên nû heye. Gelo em dikarin hin pereyan jê re kom bikin?

Em bi hev re dikarin pêk bînin!
Ramanek min heye! Werin em kampaniyeke komkirina alîkariyê organîze bikin.
Em li vir binivîsin: Alîkariya hunermendê siberojê bikin.
Em tabloyeke ku Ronî xêz kiriye li ser li ser bangepêçê deynin da ku balê bikşîne.
Pir baş e, ez ê jî alîkariyê bikim.

Ev firçe û rengên nû ji bo te ne!
Ez spasiya we dikim! Ez ê baştirîn tabloyên xwe xêz bikim.
Ez dixwazim ku ev tablo destpêka pêşengeha min ya hunerî be.


Pir baş e! Jêhatiyeke te ya taybet û balkêş heye.
Min qet bawer nedikir ku wê rojekê wih bibe.
Ev tablo pir bedew in! Hunermend kî ye?

Bişav

عَصيرٌ

Juice

Av

مَاءٌ

Water

Çayê

شَايٌ

Tea

Qehwe

قَهوةٌ

Coffee

Çavê Mizgîn

Wêne û tablo

لقطة العدد

مزكين

مجاناً

العدد
181
1 - نيسان
2025